

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Четвертая сессия

Совместный сегмент высокого уровня

Женева, 21 октября 2021 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Доклад о проверке полномочий в отношении

Сторон Протокола и проект оперативных процедур

для содействия дистанционному участию и принятию

решений на четвертой сессии Совещания Сторон

Протокола в связи с чрезвычайными обстоятельствами

Проект ~~О~~перативных процедур для содействия дистанционному участию и принятию решений на четвертой сессии Совещания Сторон Протокола в связи с чрезвычайными обстоятельствами

Приняты с изменениями на совещании

I. Введение

1. Цель предлагаемых процедур, которые излагаются в настоящей записке, заключается в облегчении дистанционного участия и принятия решений на четвертой сессии Совещания Сторон Протокола, включая совместный сегмент высокого уровня Совещаний Сторон Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к ней (Женева, 21 и 22 октября 2021 года), в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, связанных с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).
2. После рассмотрения предлагаемых процедур Президиум принял решение, что они должны быть распространены среди Сторон и заинтересованных субъектов вместе с рекомендацией в отношении их утверждения на совместном сегменте высокого уровня.
3. «Дистанционное участие и принятие решений» означает участие и принятие решений на совещаниях посредством интернет-соединения с виртуальной платформой для проведения совещаний, через которую представители могут дистанционно слышать и видеть других участников и выступать на совещаниях; «совещание с дистанционным участием» означает совещание в смешанном режиме с возможностью очного или дистанционного участия, либо виртуальное совещание¹.

¹ Включая совещание, в котором очно участвуют Председатель и секретариат, а также, возможно, один или оба заместителя Председателя.

II. Руководящие принципы

4. Процедуры, излагаемые в настоящей записке, предлагается использовать лишь для четвертой сессии Совещания Сторон Протокола, включая совместный сегмент высокого уровня Совещаний Сторон Конвенции и Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к ней (Женева, 21 и 22 октября 2021 года), ввиду нынешних чрезвычайных обстоятельств, связанных с пандемией COVID-19. Эти процедуры дополняют Правила процедуры, принятые Совещанием Сторон Протокола (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/1, приложение), для обеспечения сохранения за Сторонами тех же прав, привилегий и защиты, которые предоставляются им на совещаниях, предусматривающих исключительно очное участие.
5. Правила процедуры, принятые Совещанием Сторон Протокола, продолжают применяться в полном объеме и имеют преимущественную силу по отношению к любым процедурам, содержащимся в настоящем документе.
6. Сторонам следует использовать «процедуру заблаговременного распространения», предусмотренную в пункте 14 ниже, для обеспечения того, чтобы были приложены все усилия с целью достижения консенсуса на совещаниях с дистанционным участием и принятием решений.

III. Регистрация для дистанционного участия

7. Все участники совещаний, предусматривающих дистанционное участие, предварительно регистрируются с помощью бланка, который направляется им секретариатом, и в котором, в случае проведения совещаний в смешанном режиме, они указывают свое намерение участвовать в них дистанционно или очно. Адрес электронной почты, указанный в регистрационном бланке, будет использоваться секретариатом для направления сообщений, касающихся совещаний, до и во время их проведения.
8. Секретариат заблаговременно до начала совещания сообщает всем предварительно зарегистрированным представителям сведения о дистанционном участии, в том числе информацию организационного и практического характера о способах подключения к виртуальной платформе, дистанционного заслушивания других участников и выступления на совещаниях.
9. Все предварительно зарегистрированные участники, намеревающиеся дистанционно участвовать в работе совещания, должны до начала совещания проверить свои системы аудио- и видеосвязи в соответствии с инструкциями, направленными им секретариатом, с тем чтобы убедиться в наличии у них возможностей для дистанционного участия.

IV. Порядок определения кворума при дистанционном участии

10. В соответствии с правилом 26 Правил процедуры, для принятия любого решения требуется присутствие большинства Сторон. С учетом правил, регулирующих проведение совещаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, включая правила, касающиеся количества делегатов, допускаемых в зал заседаний, каждая Сторона обеспечивает физическое присутствие своего представителя в зале заседаний для целей определения кворума до принятия решений, например, в том числе через представителей постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве. Вследствие продолжающихся ограничений, связанных с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), присутствие большинства Сторон устанавливается посредством учета как очного, так и дистанционного участия; лишь в том случае, если правила, регулирующие проведение совещаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, не позволяют обеспечить физическое

~~присутствие необходимого числа представителей Сторон~~ для целей определения кворума.

11. В случае Сторон, представители которых участвуют дистанционно, Председатель устанавливает присутствие представителя Стороны через интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения совещаний в ходе совещания и путем поименного вызова для проверки присутствия с помощью аудио- и видеосвязи до принятия решений в конце совещания.

12. Представители Сторон обеспечивают надежное и стабильное интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения совещаний на протяжении всего совещания.

13. В тех случаях, когда кворум не обеспечен или подключение к виртуальной платформе со стороны ее поставщика, секретариата или Председателя невозможно, совещание, в зависимости от решения Председателя, может быть приостановлено до тех пор, пока для участников, испытывающих трудности с подключением, не будет восстановлено интернет-соединение с виртуальной платформой для проведения совещаний. Секретариат может поддерживать связь между Председателем и дистанционными участниками по вопросам сбоев в подключении через предварительно зарегистрированные адреса электронной почты.

V. Принятие решений на совещании с дистанционным участием

14. В соответствии с правилом 35 Правил процедуры, прилагаются все усилия для принятия решений на основе консенсуса. Для этого совещания усилия должны включать в себя следующую «процедуру заблаговременного распространения», которую Сторонам следует использовать до начала совещаний:

a) Стороны рассматривают распространенные документы, по которым надлежит принять решения (все такие документы должны быть заблаговременно представлены Сторонам и заинтересованным субъектам через веб-страницу совещания), и как можно скорее, но не позднее чем за две недели до начала совещания, четко сообщают, с использованием функции отображения изменений и/или замечаний, о любых предлагаемых изменениях по электронной почте в секретариат. Свои замечания к установленному сроку, возможно, также пожелают представить заинтересованные субъекты;

b) если за две недели до начала совещания Стороны не предлагают никаких изменений в распространенные для принятия проекты документов или не представляют по ним никаких замечаний, то ожидается, что на совещании по соответствующим документам будет достигнут консенсус и что эти документы будут утверждены без значительных изменений. В соответствии с подпунктом d) настоящего пункта, это не препятствует Сторонам или заинтересованным субъектам высказывать свои замечания по этим документам, в частности, с учетом новых событий, в ходе четвертой сессии Совещания Сторон;

c) после получения предлагаемых изменений и/или замечаний Председатель, в консультации с заместителями Председателя и при поддержке секретариата, может до начала совещания организовать неофициальные обсуждения со Сторонами и заинтересованными субъектами в целях более глубокого понимания предложенных изменений и/или полученных замечаний и достижения консенсуса. В течение этого периода Стороны и заинтересованные субъекты могут корректировать и/или отзываться любые из предложенных изменений и/или представленных замечаний;

d) все документы, распространенные для принятия по ним решений, или, в случае поступления предложений о внесении в них изменений, их соответствующие распространенные обновленные варианты будут рассмотрены и вынесены на обсуждение в ходе совещания. Если во время рассмотрения документов Совещанием Сторон на сессии Стороны не предлагают никаких изменений или не представляют

никаких замечаний, Председатель сообщает, что соответствующие документы или обновленные варианты принимаются консенсусом.

15. Председатель, в консультации с заместителями Председателя и секретариатом, может предложить Сторонам или заинтересованным субъектам очно и/или дистанционно принять участие в неофициальных параллельных заседаниях, проводимых на полях основного совещания с целью достижения консенсуса, если это потребует ввиду предложенных изменений или полученных замечаний. Использование этого варианта будет зависеть от наличия дополнительных помещений для проведения заседаний (виртуальных и/или очных) и возможностей для обеспечения синхронного перевода.

16. Итоговые документы и решения совещания будут приняты в конце совещания в соответствии с установившейся практикой. Для облегчения их рассмотрения Председатель, при поддержке секретариата, будет стремиться постепенно размещать проекты итоговых документов различных заседаний на веб-странице совещания в ходе сессии (в перерывах).

VI. Голосование на совещаниях с дистанционным участием

17. Согласно правилу 35 Правил процедуры, если все средства для достижения консенсуса исчерпаны и в ходе заседаний не достигнуто согласия, Председатель может, в качестве последней меры, поставить вопрос на голосование. В случае совещаний с дистанционным участием средства для достижения консенсуса посредством применения процедуры заблаговременного распространения и проведения возможных неофициальных параллельных заседаний должны быть полностью исчерпаны до постановки Председателем какого-либо вопроса на голосование.

18. Голосование на совещаниях с дистанционным участием включает следующие процедуры:

a) голосование обычно является поименным и проводится Председателем следующим образом:

- i) процесс голосования организуется в режиме прямой видеосвязи;
- ii) в соответствии с правилом 40 Правил процедуры, Председатель вызывает участников в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в совещании, начиная со Стороны, выбираемой Председателем по жребию;
- iii) главы делегаций Сторон указывают «за», «против» или «воздерживаюсь» в очном порядке или, в случае дистанционного участия, в устной форме, говоря на камеру через виртуальную платформу;
- iv) если по какой-либо причине, включая возможные сбои с дистанционным подключением, глава делегации какой-либо Стороны не принимает участия в поименном голосовании, то глава этой делегации вызывается в ходе второго, заключительного раунда поименного голосования после завершения первоначального раунда поименного голосования;
- v) в соответствии с правилом 15 Правил процедуры, глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя; об этом следует уведомить Председателя и секретариат;
- vi) Председатель объявляет результаты голосования в ходе совещания;

b) согласно правилу 43 Правил процедуры, если, из-за отсутствия консенсуса, для выборов, упомянутых в правилах 18, 22 и 23 Правил процедуры, требуется тайное голосование, такое голосование может проводиться через представителей Сторон, например сотрудников постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве, очно участвующих в совещаниях, которые проводятся в смешанном режиме. Если присутствие сотрудников постоянных представительств или

других представителей Сторон невозможно, а также если совещание является преимущественно виртуальным, то в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве исключительно для целей проведения тайного голосования может быть организовано короткое очное заседание с участием лишь базирующихся в Женеве или других представителей Сторон;

с) если по какой-либо причине какая-либо из Сторон не указывает ни «за», ни «против», ни «воздерживаюсь» во время поименного голосования, предусмотренного подпунктом а) iii) настоящей статьи, или в ходе тайного голосования, предусмотренного подпунктом б) настоящей статьи, то эта Сторона считается не участвующей в голосовании в соответствии с правилом 35 (5) Правил процедуры ответственной при голосовании.